

Orientiert in Wales ■ 10

Wales im Profil ■ 12 | Erlebnis Kultur ■ 14 | Erlebnis Natur ■ 16

Unterwegs in Wales ■ 18

Cardiff

Einst galt Cardiff als triste Industriestadt, heute ist es eine der größten Medienstädte und das wirtschaftlich-kulturelle Zentrum von Wales. Etwa 30.000 Studenten lernen an der größten Universität des Landes, und das mittelalterliche Cardiff Castle lockt jährlich Besucher in Scharen an.
■ S. 20

Stadtgeschichte ■ 22

Sehenswertes ■ 25

Die Innenstadt –
Cardiff City Centre ■ 25
Cathays Park und Civic Centre ■ 26
Cardiff University ■ 28
Bute Park ■ 29
Cardiff Bay ■ 30
Butetown ■ 33
Cardiff Castle ■ 34
Spaziergang vom Cardiff Castle
zur Llandaff Cathedral ■ 38
Llandaff ■ 38

Umgebung von Cardiff ■ 56

Saint Fagan's (Sain Ffagan) ■ 56
Castell Coch ■ 58
Penarth ■ 59
Barry ■ 60
Tinkinswood und St Lythan's Burial
Chambers ■ 60
Dyffryn Gardens ■ 61
Cosmeston Medieval Village ■ 61
Flat Holm ■ 62
Caerphilly ■ 63
Llancaiach Fawr Manor ■ 63

Südostwales

Römische Antike trifft auf Industrialisierung: Bei Carleon kann man einen der besterhaltenen Militärstandorte des Römischen Reichs entdecken. Die Industriestätten von Blaenavon dokumentieren die ehemalige industrielle Größe des Landes – das macht sie zum UNESCO-Welterbe. ■ S. 64

Newport und Umgebung ■ 66

Stadtgeschichte ■ 67
Sehenswertes ■ 67
Caerleon ■ 71
Caerwent ■ 71
Usk (Brynbuga) ■ 72

Wye Valley ■ 72

Chepstow (Cas-Gwent)
und Umgebung ■ 73
Tintern Abbey (Abaty Tyndyrn) ■ 75
Monmouth und Umgebung ■ 76
Raglan Castle (Castell Rhaglan) ■ 80

The Three Castles ■ 81
 Grosmont Castle
 (Castell y Grysmwnt) ■ 81
 Skenfrith Castle (Ynysgynwraidd) ■ 81
 White Castle (Castell Gwyn) ■ 82

South Wales Valleys ■ 82
 Blaenavon (Blaenafon) ■ 82
 Merthyr Tydfil (Merthyr Tudful) ■ 86
 Rhondda Valley (Cwm Rhondda) ■ 87

Südwestwales

Der Südwesten besticht mit spektakulären Steilküsten und kilometerlangen Stränden. Malerische Ortschaften, Flusstäler, Burgen und Inseln machen diese Region zu einem Paradies für Romantiker, Naturfreunde und Surfer. Der Hafenort Tenby bietet geradezu mediterranes Flair. ■ S. 88

Swansea (Abertawe) ■ 90

Stadtgeschichte ■ 92
 Sehenswertes in der Innenstadt ■ 93
 Sehenswertes im Maritime Quarter
 (Hafenviertel) ■ 94
 Sehenswertes westlich
 des Zentrums ■ 95

Gower-Halbinsel ■ 98

Mumbles ■ 98
 Von Mumbles zur Three Cliffs Bay ■ 99
 Three Cliffs Bay ■ 100
 Parc le Breos (Parc le Bruce) ■ 101
 Von Parkmill nach Oxwich ■ 102
 Horton und Port Eynon ■ 103
 Rhossili Bay ■ 103
 King Arthur's Stone (Maen Ceti) ■ 104
 Weobley Castle ■ 104

Carmarthenshire ■ 105

Carmarthen und Umgebung ■ 105
 Kidwelly Castle (Castell Cydweli) ■ 106
 Llansteffan Castle ■ 106
 Laugharne (Talacharn) ■ 107
 Llandeilo und Umgebung ■ 108
 Dinefwr Castle ■ 110
 Newton House und
 Dinefwr-Park ■ 110
 Aberglasney Gardens ■ 110
 Dryslwyn Castle ■ 111
 National Botanic Garden of Wales ■ 112
 Carreg Cennen ■ 112
 Garn Goch ■ 114

Llandovery (Llanymddyfri) ■ 115

In der Umgebung ■ 115

Südliches Pembrokeshire ■ 116

Tenby (Dinbych-y-Pysgod)
 und Umgebung ■ 116
 Caldey Island ■ 119
 Manorbier Castle ■ 119
 Carew Castle (Castell Caeriw) ■ 120
 Lamphey Bishop's Palace ■ 121
 Pembroke (Penfro) ■ 121
 Küste südlich von Pembroke ■ 123
 Stackpole Estate ■ 123
 St Govan's Chapel ■ 124
 Castlemartin Ranges ■ 124
 Angle ■ 125
 Haverfordwest (Hwlfordd) ■ 125
 In der Umgebung ■ 126
 Von Dale nach Solva ■ 126
 Dale-Halbinsel ■ 127
 Marloes ■ 127
 Gateholm Island ■ 127
 Skomer, Skokholm, Grassholm ■ 128
 Little Haven und Broad Haven ■ 128
 Druidston Haven ■ 129
 Newgale ■ 129
 Solva ■ 130

Nördliches

Pembrokeshire ■ 130

St David's (Tyddewi)
 und Umgebung ■ 130
 Ramsey Island ■ 134

Zwischen St David's
und Fishguard ■ 135
Porthgain ■ 135
Carreg Samson ■ 135
Tregwynt Woolen Mill ■ 136
Strumble Head ■ 136
Fishguard (Abergwaun)
und Umgebung ■ 137

Preseli Mountains
(Mynydd Preseli) ■ 138
Dinas Island ■ 139
Newport (Trefdraeth) ■ 139
Nevern (Nanhyfer)
und Umgebung ■ 141
Pentre Ifan ■ 141
Castell Henllys ■ 141

Mittelwales

Die am dünnsten besiedelte Gegend von Wales ist ländlich, entspannt und untouristisch. Mit Hay-on-Wye befindet sich aber immerhin die „Welthauptstadt des antiquarischen Buchs“ am Fuß der Black Mountains. Und Feinschmecker finden in Abergavenny eine Gourmethauptstadt.
■ S. 142

Brecon-Beacons-Nationalpark ■ 146

Black Mountain (Y Mynydd Du)
und Fforest Fawr ■ 147
Fforest-Fawr-Geopark ■ 147
Llanddeusant (County
Carmarthenshire) ■ 148
Penderyn Welsh
Whisky Company ■ 148
Brecon (Aberhonddu) ■ 149
Usk Valley ■ 153
Tretower ■ 153
Crickhowell und Llangattock
(Crughywel und Llangatwg) ■ 153
Abergavenny (Y Fenni) ■ 154
Stadtgeschichte ■ 154
Sehenswertes ■ 155
Black Mountains
(Y Mynyddoedd Duon) ■ 161
Llanvihangel Crucorney ■ 162
Skirrid Fawr (Ysgryd Fawr) ■ 162
Partrishow ■ 163
Vale of Ewyas ■ 163
Hay-on-Wye (Y Gelli Gandryll) ■ 165

Radnorshire und

Brecknockshire ■ 170

Builth Wells (Llanfair-ym-Muallt) ■ 171
Llandrindod Wells (Llandrindod) ■ 172

Llanwrtyd Wells (Llanwrtud) ■ 175
In der Umgebung ■ 176
Rhayader (Rhayadr Gwy) ■ 178
Elan Valley ■ 179
Abbeycwmhir (Abaty Cwm Hir) ■ 179
Presteigne (Llanandras) ■ 179
Knighton (Tref-y-Clawdd) ■ 180
Montgomeryshire ■ 182
Llanidloes ■ 182
Newtown (Y Drenewydd) ■ 183
Welshpool (Y Trallwng) ■ 184
In der Umgebung ■ 185

Cardigan Bay ■ 186

Cardigan (Aberteifi) ■ 186
In der Umgebung ■ 188
Aberaeron und Umgebung ■ 190
Llanerchaeron ■ 191
Aberystwyth ■ 191
Stadtgeschichte ■ 192
Sehenswertes an der Küste ■ 193
Sehenswertes im Zentrum ■ 194
Sehenswertes auf dem Campus ■ 195
Sehenswertes in Llanbadarn Fawr ■ 196
Vale of Rheidol ■ 200
Butterfly House ■ 201
Devil's Bridge (Pontarfynach) ■ 201
Bwlch Nant yr Arian ■ 201

Strata Florida Abbey ■ 201
An der Dyfi-Mündung ■ 202
Dyfi National Nature Reserve ■ 202

Dyfi Furnace ■ 202
Ynys-hir ■ 203
Cors Dyfi ■ 203

Nordwales

Weitläufige Strände, steinige Küsten, hohe Gebirgszüge und über 100 Seen machen die Gegend besonders für Outdoor-Freunde attraktiv. Im Snowdonia-Nationalpark erhebt sich der Mount Snowdon – entweder besteigt man ihn ganz klassisch oder fährt mit einer historischen Dampflok zum Gipfel. ■ S. 204

Snowdonia ■ 208
Machynlleth ■ 209
Centre for Alternative Technology (CAT) ■ 213
Corris 214
Sehenswertes ■ 215
Cadair-Idris-Massiv ■ 216
Dolgellau ■ 219
In der Umgebung ■ 223
Bala ■ 224
In der Umgebung ■ 225
Barmouth (Abermaw) ■ 225
Rhinog-Berge ■ 227
Harlech ■ 228
Blaenau Ffestiniog ■ 229
In der Umgebung ■ 231
Betws-y-Coed ■ 231
Umgebung von Betws-y-Coed ■ 236
Penmachno ■ 238
Capel Curig ■ 239
Llanrwst ■ 239
Llanberis ■ 241
Mount Snowdon ■ 243
Beddgelert ■ 244
Rhyd Ddu ■ 245
Porthmadog ■ 246
Stadtgeschichte ■ 246
Sehenswertes ■ 247
Portmeirion ■ 250
Halbinsel Llŷn ■ 252
Criccieth ■ 252
Llanystumdwy ■ 253
Pwllheli ■ 253

Llanbedrog ■ 254
Abersoch ■ 254
Plas yn Rhiw ■ 255
Aberdaron ■ 255
Bardsey Island (Ynys Enlli) ■ 256
Porth Dinllaen ■ 257
Nant Gwrtheyrn ■ 257
Nordwestküste und Anglesey ■ 258
Caernarfon ■ 258
Bangor ■ 261
In der Umgebung ■ 262
Anglesey (Ynys Môn) ■ 263
Beaumaris (Biwmares) ■ 263
Puffin Island und Penmon Priory ■ 265
Llanfairpwllgwyngyllgogerychwyrndrob-
wlllantysiliogogogoch ■ 266
Plas Newydd ■ 266
Anglesey Sea Zoo ■ 267
Saline ■ 267
Newborough Warren
und Llanddwyn Island ■ 268
Llangefni ■ 268
Holyhead (Caergybi) ■ 268
Der Nordosten ■ 270
Conwy ■ 270
Sehenswertes ■ 270
In der Umgebung ■ 272
Llandudno ■ 278
Great Orme (Y Gogarth) ■ 280
Ruthin (Rhuthun) ■ 280
Holywell (Treffynnon) ■ 282
Llangollen ■ 283

Nachlesen & Nachschlagen ■ 286

Geografie und Landschaft ■ 288

Flora und Fauna ■ 290

Staat und Verwaltung ■ 296

Wirtschaft ■ 297

Kultur und Tradition ■ 301

Geschichte ■ 307

Klima und Reisezeit ■ 315

Anreise ■ 318

Verkehrsmittel vor Ort ■ 324

Übernachten ■ 330

Essen und Trinken ■ 334

Sport und Aktivitäten ■ 341

Reisepraktisches von A bis Z ■ 350

Ärztliche Versorgung ■ 350 | Behinderte ■ 350 | Diplomatische Vertretungen ■ 350 |
Dokumente ■ 350 | Ermäßigungen ■ 351 | Feiertage ■ 351 | Geld ■ 351 |
Haustiere ■ 351 | Information im Internet ■ 352 | Internet & WLAN ■ 352 |
Karten ■ 352 | Maße und Gewichte ■ 352 | Notruf ■ 352 | Öffnungszeiten ■ 353 |
Post ■ 353 | Rauchen ■ 353 | Strom ■ 353 | Telefonieren ■ 353 | Uhrzeit ■ 354 |
Zeitungen ■ 354 | Zollbestimmungen ■ 354

Wandern in Wales ■ 356

10 Wanderungen | Übersicht ab Seite 357

Alle Wanderungen sind mittels GPS kartiert. Download der GPS-Tracks inkl. Waypoints
unter <http://mmv.me/46198>

Verzeichnisse ■ 378

Kartenverzeichnis ■ 378 | Alles im Kasten ■ 379 | Fotonachweis ■ 379 | Impressum
■ 379 | Register ■ 380